

SELFISH SELFIE

SELFIE-DÃO

SELFIE-DÃO

SELFISH SELFIE

我

我

SELFISH SELFIE

SELFIE-DÃO

非

我

非

SELFIE-DÃO

SELFISH SELFIE

為免影響觀眾及表演者，請將手提電話調至靜音，場內請勿飲食。多謝合作！

Para que tenhamos todos um bom espectáculo, por favor mantenha o seu telemóvel em silêncio. Lembramos ainda que é proibido comer e beber. Obrigado!

To better enjoy the performance, please keep your mobile phone in silence mode. Kindly be reminded that eating and drinking are not allowed. Thank you!

演出約1小時30分鐘，不設中場休息。

為免影響演出，觀眾務請準時入場。場地管理人員有權不讓遲到或中途離場的觀眾進場，亦有權決定其進場的時間及方式。

Duração: aproximadamente 1 hora e 30 minutos sem intervalo. Pedese aos espectadores que sejam pontuais. A direcção reserva-se o direito de determinar o momento e a forma de admissão dos retardatários, bem como a readmissão do público que se ausente do local do espectáculo.

Programme duration: approximately 1 hour and 30 minutes without intervals. Patrons are advised to arrive punctually. The management reserves the right to refuse or to determine the time and manner of admission of latecomers and the re-admission of patrons who leave the venue.

主辦機構保留更換節目及表演者的權利。

A organização reserva-se o direito de alterar o programa e/ou artistas.

The organizer reserves the right to alter the programme and/or performers.

我

非

我

非

**SELFIE-DÃO**  
**SELFISH SELFIE**

**14-16.11.2025**

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| 星期五 • Sexta-feira • Friday | 19:45         |
| 星期六 • Sábado • Saturday    | 14:45   19:45 |
| 星期日 • Domingo • Sunday     | 14:45   19:45 |

---

澳門文化中心黑盒II  
Estúdio II, Centro Cultural de Macau  
Box II, Macao Cultural Centre

我

**《本地演出委約製作計劃2024-2026》作品**

**Um projecto do “Comissionamento de Produções de Artes Performativas 2024-2026”**

**A project of “Commissioning Performing Arts Productions 2024-2026”**

## 導演的話

《我非我非我》是我與汪圓清繼2023年作品《靚女·好嘢》以及2024年作品《無盡的玩笑》之後，第三次嘗試將人工智能（AI）與當代劇場結合的作品。

這幾年間，我們一直用AI去做各種實驗，從文字、圖像到聲音、從現場到後製的影像，這些實驗擴闊了我對於這個世界的觀察。當我們在不斷生產虛幻、編寫現實的時候，所謂的“真實”到底是甚麼？它是否正在消亡？又或者真實與虛幻本就是同一面鏡子，彼此映照，互為存在？

在這次創作中，我們希望觀眾不再是一名觀察者，而是成為這場演出的一部分。希望他們能與我們一起在這短暫的劇場時光裡放鬆遊玩、嬉笑、狂歡，去感受、去體驗，去共同經歷這一個充滿幻象與奇趣的夜晚。

我們生存在一個真假難辨的時代當中，各種用糖衣包裝的假象每日餵食著我們，我們迫切地想證明自己的價值，用力地在喧嘩中尋找安全感，瘋狂地在狂歡中自我安慰。或者，足夠的沉醉本身是一種生命力，而無力正是面對這荒誕世界最誠實的態度。當我們願意放下對這一切“虛幻”的執著，會不會才是找尋到真實活著的勇氣呢？

金曉霖

## 關於《我非我非我》

“如果你有兩個社交帳號，也許你就有三種人生。”

我們被稱作“數位遊牧”，在海邊的咖啡館中工作，在旅居的公寓裡開視像會議，邊看日出邊和遠在他國的閨蜜閒聊。

在真實與虛擬交錯的時代，“我”期待成為萬眾矚目的人物，渴望成為被人追捧的偶像，想證明自己的獨一無二。然而，卻在這些不斷自我證明的漩渦中，“我”正在慢慢瓦解，成為活於他人目光中的虛幻。

《我非我非我》帶觀眾走進角色誕生與重塑的旅程。舞者、演員在燈光與影像中切換身份，像一群在路上刷新、分裂、重組的數據包。觀眾被邀請成為同行者，像“洗版”一樣，在這趟短暫的“數位之旅”中一路滑動。

邀請各位來到這個自戀荒誕的世界，當燈光亮起的那一刻，問問自己，你努力編撰的自傳，寫的還是忠於自我的故事嗎？



## 金曉霖

導演及編舞

出生於香港，在澳門長大，為AWPlanet “一個玩子” 創辦人之一和“馬騮金”藝術頻道發起人。她四歲開始接觸舞蹈，先後畢業於澳門演藝學院舞蹈學校及北京舞蹈學院芭蕾舞系，曾為北京雷動天下現代舞團舞者。金曉霖致力跨領域創作，探索身體與多元媒介的關係，以“從舞蹈出發，卻從不止於舞蹈”為理念。

2024年，她獲選為法國駐華大使館與法國國家舞蹈中心合作開展之舞蹈項目“Plateau／舞所不在”的首屆駐留法國舞蹈家，並獲邀成為橫濱舞蹈基地（Dance Base Yokohama）駐地藝術家。此外，她曾為香港“風雷舞蹈平台2023”《香港—北京現代舞精品展演》特邀編舞、日本東京藝術節亞洲舞台藝術平台（APAF）藝術人才培養計劃藝術家。





## 汪圓清

影像設計、AIGC藝術家及平面設計

為AWPlanet “一個玩子” 創辦人之一及字節跳動品牌設計專家，從事藝術指導、舞蹈編導、視覺設計、聲音設計等工作，亦著力於跨領域的融合創作，其作品水涵蓋舞蹈、戲劇、音樂、影像、視覺領域等。

2016年加入北京雷動天下現代舞團任客席編舞，並於2024年成為年成為橫濱舞蹈基地（Dance Base Yokohama）。於2020及2024年兩度獲選為Unsplash相片資源平台實驗組別的年度攝影師。他創作的“AWPortrait FL” 模型於2024年登上AI開發者平台 Hugging Face 模型榜單第三名，是全球最受歡迎的Flux模型之一。



## 鄧富權

戲劇構作

鄧富權活躍於國際藝術舞台，跨足歐亞當代表演及視覺藝術領域，身兼策展人、監製及劇場構作的身份，積極參與跨媒介、跨文化的合作及委約創作。

曾任挪威卑爾根BIT-Teatergarasjen劇院藝術及行政總監、台北藝術節藝術總監，並以客席策展人身份參與多個藝術節及交流平台的策劃，包括日本橫濱表演藝術交流會、印尼舞蹈藝術節、斯洛文尼亞出走藝術節、柏林穿越藝術節等。

其他重要策展包括：第五十三屆威尼斯雙年展新加坡館策展人；2015年為紀念新加坡與馬來西亞建交五十周年，策劃“Art Next Door”展覽；2022年為新加坡美術館的新館策劃大型生物藝術裝置展覽“RE-FUSE”。此外，他曾於巴黎聯合國教科文組織、曼谷東南亞教育部長組織之考古與美術區域中心從事非物質保護工作。





## 劉一緯

音樂設計

來自北京的音樂製作人，2010年起涉足電子音樂作曲與多媒體藝術領域。2014年以 Far Infinity 發行科技音樂（Techno）及環境音樂相關的唱片和演出。同時亦開始在現代舞劇場、實驗劇場等領域尋找不同的聲音美學。他相信“一切的技術和動力，是來自於對世界從未停頓的熱愛和探索精神”。



## 馮國基

舞台及燈光設計

於香港演藝學院畢業後一直從事舞台工作，其參與的作品超過三百多部，涵蓋舞蹈、戲劇、歌劇、戲曲及多媒體表演等。曾參與歐美各大藝術節，並為香港藝術節及多個海內外機構擔任設計。其燈光設計作品獲多次提名，其中2003年更同時榮獲香港舞蹈聯盟“舞蹈年獎”及香港舞台劇獎最佳燈光設計。

近年活躍於舞台及文化創作工作，多次與廣東現代舞團、廣州芭蕾舞團、澳門藝術節、加拿大舞台等合作，亦積極創作融合舞台及影像互動裝置的舞台表演。曾獲香港藝術發展局的計劃資助，製作跨界舞台作品《白夜》及《等待夜鶯》。



## 伍德一珈

造型設計

畢業於倫敦大學金匠學院視覺文化系藝術史專業，兼具當代藝術史背景與實踐經驗，擅長將當代藝術史中的視覺語言、時代風格與文化符號，轉化為敘事中的視覺要素。其創作靈感來自社會背景、物質文化與真實生活，善於把特定時代的審美融入電影場景，構建富深度和情感張力的角色與世界。曾參與創作電影《我的姐姐》、《保你平安》，以及短片《鬧忙》、《今夜不宜飛行》等。



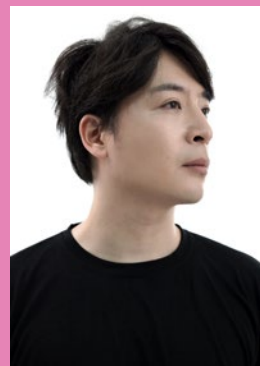
## 楊螢映

文本整理、創作演員

演員及創作人，活躍於澳門、香港與台灣。曾獲第二十三屆香港舞台劇獎最佳女主角（悲劇／正劇）。2023年，她參演的澳門劇情長片《來世還作人》參與台北金馬影展。她憑導演及編劇作品《跌咗真係搵？- KEEP LOOKING？》於第三屆世新大學世鑫獎獲最佳導演及最佳原著劇本，並入選第四十八屆希臘茲拉馬國際短片節、峇里國際短片節，以及入圍多個亞洲地區之影展。

曾參演逾八十部舞台及影視作品，近年更積極參與影視及舞台之導演及編劇工作。現為炫目劇團團長及“螢·製作”創作總監，亦是“一戲一格”創團成員及“斷片劇場”創辦人之一。

Facebook及Instagram專頁：annaieong



## 梁展鴻

創作演員

活躍於劇場、影視及媒體平台。近年參演之劇場作品包括：2025年之《瘋狂理髮店》橫琴粵語版首演、澳門國際兒童藝術節《中樂魔法棒IV——西遊擊樂退牛魔王》、澳門藝術節《今夜無人能睡》、《第十二夜》；2024年之《身份》、《史提芬周》、澳門藝術節《夢迴·益隆》；2023年之《枕頭人》、《西哈諾》；2022年之澳門藝術節《九聲》、《天涯海女》、文化局委約音樂劇《宜民傢俬店》等。



## 劉沛麟

創作演員

澳門四維空間及極舞館核心成員。常以創作者、表演者、舞蹈構作等身份，活躍於表演藝術平台及製作。他亦積極投入創作，與不同形式的藝術家合作，近年常獲邀擔任創作指導、舞蹈構作，並與其他創作者分享個人經驗。

劉沛麟是以身體作為媒介的表演藝術工作者，抱著工作室就是遊樂場的信念，持續從事身體的藝術創作。近年藝術實踐多關注於性別、凝視與操演和文化脈絡中的身體。以“鬆動”作為一種動能及手段，試圖“玩”及重新定義當今社會的既定印象，並重新創造意義。





## 梁保昇

創作演員

澳門人，畢業於台北藝術大學。目前是四維空間的核心成員。他享受以表演藝術和創作的身份切入生活，並喜愛觀察肢體與個人經驗的關係。透過探索身體，進而加深自我認知。

## Nota da Emcenadora

*Selfie-dão* representa a minha terceira tentativa de integrar a Inteligência Artificial (IA) com o teatro contemporâneo, em colaboração com Dynamic Wang, após os nossos trabalhos *Good ! Girl !* (2023) e *Infinite Jest* (2024).

Nos últimos anos, temos vindo a experimentar com a IA através de texto, imagem, som e vídeo — tanto ao vivo como em pós-produção. Estas experiências ampliaram a minha percepção do mundo. À medida que geramos ilusões e reescrevemos a realidade, o que significa afinal a “verdade” ? Estará a desaparecer? Ou talvez verdade e ilusão sejam reflexos uma da outra no mesmo espelho — coexistindo, espelhando-se e confirmando-se mutuamente.

Nesta criação, esperamos que o público deixe de ser apenas observador e se torne parte integrante da performance. Convidamo-lo a descontrair e brincar connosco, a rir e a mergulhar neste efémero momento teatral — a sentir, a experienciar e a partilhar connosco uma noite repleta de ilusão e encanto.

Vivemos numa era em que é difícil distinguir entre o verdadeiro e o falso. Ilusões cor-de-rosa são-nos servidas todos os dias. Estamos ansiosos por provar o nosso valor, por encontrar segurança no meio do ruído e por consolar-nos na euforia da celebração. Talvez o verdadeiro deslumbramento seja, em si, uma forma de vitalidade — e a impotência, na verdade, a atitude mais honesta perante este mundo absurdo. Quando deixamos de nos apegar à ilusão, não será esse o momento em que reencontramos a coragem de viver autenticamente?

## Sobre *Selfie-dão*

“Se tens duas contas nas redes sociais, talvez já vivas três vidas.”

Somos os chamados nómadas digitais — trabalhamos em cafés à beira-mar, participamos em reuniões virtuais a partir de apartamentos temporários, e conversamos com amigos noutros continentes enquanto vemos o nascer do sol.

Nesta era em que o real e o virtual se entrelaçam, o “eu” anseia ser admirado, ser visto, tornar-se ícone — um ser singular. Contudo, neste interminável vórtice de autoafirmação, o “eu” começa a desintegrar-se, dissolvendo-se num fantasma que vive apenas no olhar dos outros.

Selfie-dão convida o público a embarcar numa jornada de criação e reconstrução de identidade. Bailarinos e actores alternam entre personas através da luz e da projecção, como pacotes de dados que se actualizam, fragmentam e recombina num percurso digital. O público torna-se um companheiro de viagem — deslizando por esta efémera “viagem digital” .

Bem-vindos a este mundo narcisista e absurdo. Quando as luzes se acenderem, perguntem a vós mesmos : A autobiografia que escreveram com tanto esforço ainda conta uma história fiel a quem vocês realmente são?

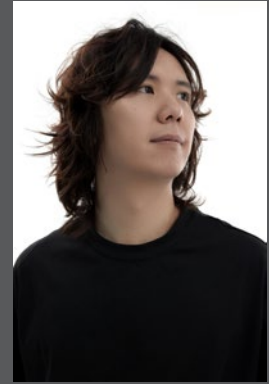


## Alexis Kam

Encenadora e Coreógrafa

Nascida em Hong Kong e criada em Macau, Alexis iniciou a formação em dança aos quatro anos de idade. É diplomada pela Escola de Dança do Conservatório de Macau e licenciada pelo Departamento de Bailado da Academia de Dança de Pequim. No mesmo ano, integrou a Companhia de Dança Contemporânea Pequim LDTX. É fundadora da AWPlanet ( “A Wonderful Player” ) e criadora do canal artístico “Monkey Kam”. Dedicada à criação interdisciplinar, explora a relação entre o corpo e os meios plurais — partindo da dança, mas nunca se limitando a ela.

Em 2024, foi seleccionada como primeira artista residente do programa “Plateau / Dança Além-Fronteiras”, promovido pela Embaixada de França na China e pelo Centro Nacional de Dança (França). No mesmo ano, foi também artista residente na Dance Base Yokohama (Japão). Em 2023, foi coreógrafa convidada do “Diálogo de Dança Dinâmico”, em Hong Kong, e uma das artistas seleccionadas para a Quinta de Artes Performativas Asiática do Festival de Tóquio (Japão).



## Dynamic Wang

Design de Vídeo, Artista e IA Design Gráfico

Director artístico, coreógrafo, designer visual e de som, Dynamic Wang é fundador da AWPlanet ( “A Wonderful Player” ) e especialista em design de marca na ByteDance. A sua prática artística abrange a dança, o teatro, a música, as artes visuais e o cinema, concentrando-se na criação interdisciplinar e na fusão de meios.

Em 2016, juntou-se à Companhia de Dança Contemporânea Pequim LDTX como coreógrafo convidado. Foi distinguido com o prémio Unsplash Fotógrafo do Ano em 2020 e 2024. Nesse último ano, tornou-se artista residente na Dance Base Yokohama (Japão). Foi o primeiro fotógrafo de IA chinês apresentado na plataforma internacional de bancos de imagens Lummi. O seu modelo AWPortraitFL alcançou o terceiro lugar na lista “Modelo da Semana” da Hugging Face em 2024, sendo um dos modelos Flux mais populares do mundo.

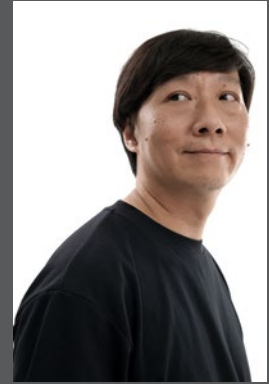


## Tang Fu Kuen

### Dramaturgia

Figura activa no panorama artístico internacional, Tang Fu Kuen desenvolve o seu trabalho entre as artes performativas e visuais contemporâneas na Europa e na Ásia. Enquanto curador, produtor e dramaturgista, tem participado em inúmeras colaborações e criações interdisciplinares e interculturais. Foi director artístico e executivo do BIT Teatergarasjen, em Bergen (Noruega), e director artístico do festival de Artes de Taipé. Como curador convidado, colaborou com diversos festivais e plataformas, entre os quais o Encontro de Artes Performativas de Yokohama (Japão), o Festival de Dança Indonésio, o Festival Cidade das Mulheres (Eslovénia) e o Festival Crossing de Berlim.

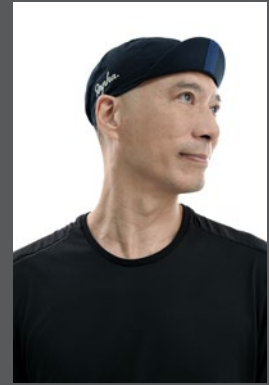
Tang foi curador do Pavilhão de Singapura na 53.<sup>a</sup> Bienal de Veneza. Em 2015, organizou a exposição Art Next Door para assinalar o 50.<sup>o</sup> aniversário das relações diplomáticas entre Singapura e a Malásia. Em 2022, foi curador da exposição REFUSE, uma instalação de bioarte em grande escala para o novo espaço do Museu de Arte de Singapura, no Parque Tanjong Pagar. Trabalhou ainda com a UNESCO, em Paris, e com o Centro Regional do Sudeste Asiático para Arqueologia e Belas-Artes (Banguécoque) em projectos de preservação do património imaterial.



## Liu Yiwei

### Música

Produtor musical de Pequim, Liu Yiwei iniciou-se em 2010 na composição de música electrónica e na arte multimédia. Sob o projecto *Far Infinity*, começou em 2014 a lançar álbuns de música *techno e ambient*, bem como a realizar actuações ao vivo. Paralelamente, tem explorado uma paisagem sonora mais ampla, abrangendo a dança contemporânea, o teatro experimental e a performance artística. A sua prática técnica e criativa é movida por uma curiosidade e um amor incessantes pelo mundo.



## Gabriel Fung Kwok Kee

### Cenografia

Licenciado pela Academia IA de Artes Performativas de Hong Kong, Gabriel Fung tem desenvolvido trabalho em cenografia e iluminação há mais de duas décadas, tendo participado em mais de 300 produções nas áreas da dança, teatro, ópera, ópera cantonesa e performances multimédia. Desde 1998, as suas criações têm sido apresentadas em importantes festivais de arte na Europa e na América do Norte, colaborando com companhias, festivais e instituições internacionais. Recebeu o Hong Kong Dance Alliance Dance Award e foi distinguido com o Melhor Design de Luz dos Prémios de Teatro de Hong Kong em 2003.

Nos últimos anos, tem estado envolvido em projectos criativos em diversas partes do mundo, incluindo colaborações com a Companhia de Dança Contemporânea de Guangdong, o Ballet de Guangdong, o Festival de Artes de Macau e o Canadian Stage de Toronto. As suas obras integram frequentemente elementos de palco com instalações de vídeo interactivas. As produções *White Night* e *Waiting for the Nightingale*, apoiadas pelo Conselho de Desenvolvimento das Artes de Hong Kong, fundem cinema, luz, espaço e performance ao vivo com experiências teatrais imersivas.



## Wu Deyijia

Estética Teatral



Licenciada em História da Arte pela Goldsmiths, Universidade de Londres, com especialização em Cultura Visual, Wu alia uma sólida formação teórica em história da arte contemporânea à experiência prática criativa. É particularmente hábil a desconstruir e traduzir linguagens visuais, estilos e símbolos culturais da história da arte em elementos visuais narrativos para o cinema e a performance. Inspirando-se em contextos sociais, cultura material e experiências reais, transforma estéticas de épocas específicas em atmosferas cinematográficas, criando universos cênicos de profunda emoção e tensão narrativa. Participou em produções cinematográficas como *Sister*, *Post Truth* e curtas-metragens como *NAOMANG* e *The End of the Tour*.



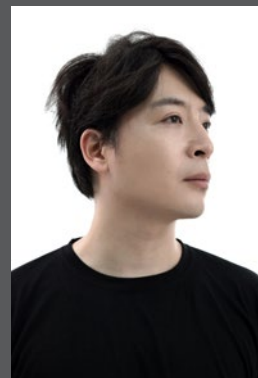
## Anna leong

Edição de Texto e Intérprete-Criadora

Actriz e criadora activa em Macau, Hong Kong e Taiwan, Anna leong venceu o prémio de Melhor Actriz Principal (*Tragédia/Drama*) na 23.<sup>a</sup> edição dos Prémios de Teatro de Hong Kong. Protagonizou a longa-metragem macaense *Quero Ser uma Cadeira de Plástico*, seleccionada para o Festival de Cinema Golden Horse 2023. A sua estreia como realizadora e argumentista, *Keep Looking?*, recebeu os prémios de Melhor Realização e Melhor Argumento Original no 3.º Prémio Shih Hsin, e foi seleccionada oficialmente para o Drama Festival Internacional de Curtas (Grécia), para o Festival Internacional de Curtas-Metragens de Bali e para diversos festivais asiáticos.

Com mais de 80 actuações em palco e no ecrã, Anna tem-se dedicado também à realização e escrita de guiões para cinema e teatro. É actualmente directora artística do Grupo de Teatro *SPARK*, directora criativa da Anna I. Production, membro fundadora do Theatre Styles e cofundadora do To Be Theatre (Hong Kong).

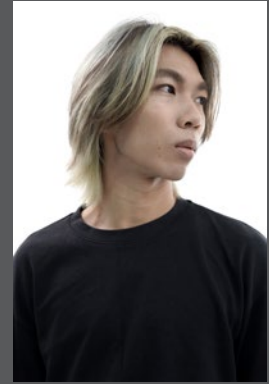
Facebook e Instagram: annaieong



## Endy Leong

Intérprete-Criador

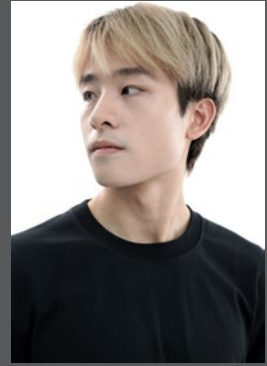
Activo no teatro, cinema e plataformas multimédia, Endy Leong participou em inúmeras produções teatrais nos últimos anos, incluindo a estreia em cantonense de *Sweeney Todd* (Hengqin, 2025), *Teatro Musical Familiar “Varinha Mágica Musical IV – A Luta Percussiva contra o Rei Touro”* no Festival Internacional de Artes para Crianças de Macau, *Ninguém Durma e Noite de Reis* no Festival de Artes de Macau, *Identity e Stephen Chow* (2024), *Impressões de Iec Long* (Festival de Artes de Macau 2024), *O Homem Almofada e Cyrano* (2023), *Nove Paisagens Sonoras e A Pescadora Voadora* (Festival de Artes de Macau 2022), e o musical *A Inesperada Família*, comissionado pelo Instituto Cultural.



## Lao Pui Lon

Intérprete-Criador

Elemento central das companhias Four Dimension Spatial e Max Dance Hall, Lao Pui Lon actua em várias plataformas e produções das artes performativas, desempenhando papéis de criador, intérprete e dramaturgo de dança. Artista que utiliza o corpo como principal meio de expressão, defende o estúdio enquanto espaço lúdico — um terreno para a experimentação e a exploração física contínua. Nos últimos anos, o seu trabalho artístico tem-se centrado em temas como o género, o olhar e a performatividade, bem como o corpo no contexto cultural. Adoptando o “afrouxamento” como dinâmica e método, procura brincar e redefinir símbolos socialmente construídos, desconstruindo-os e recriando significados através da performance.



## Leong Pou Seng

Intérprete-Criador

Natural de Macau e licenciado pela Universidade das Artes de Taipé, Leong Pou Seng é actualmente membro central da Four Dimension Spatial. Encarando a vida através da dupla perspectiva de intérprete e criador, utiliza a arte performativa como meio de exploração da existência. Interessado na relação entre o corpo e a experiência pessoal, investiga o movimento como caminho para uma maior auto-consciência e compreensão de si mesmo, transformando a experiência vivida em expressão performativa.

## Director's Note

*Selfish Selfie* marks my third attempt at merging Artificial Intelligence (AI) with contemporary theatre, in collaboration with Dynamic Wang, following our 2023 work *Good! Girl!* and the 2024 piece *Infinite Jest*.

Over the past few years, we have been experimenting with AI through text, image, sound, and both live and post-produced video. These experiments have expanded my perception of the world. As we continuously generate illusion and rewrite reality, what does “truth” mean? Is it vanishing? Or perhaps truth and illusion are reflections of each other in the same mirror — coexisting, mirroring, and affirming one another.

In this creation, we hope the audience will no longer remain as mere observers but become a part of the performance. We invite you to take part, to have fun and immerse yourselves in this fleeting theatrical moment, and to begin a journey together through an evening full of illusion and wonder.

We live in an era where truth and false are hard to tell apart. Sugar-coated illusions are fed to us daily. We are desperate to prove our worth, to find security amid the noise, and to soothe ourselves in the frenzy of celebration. Perhaps, to be truly intoxicated is itself a form of vitality — and powerlessness may, in fact, be the most honest attitude toward this absurd world. When we let go of our obsession with illusion, might that be when we rediscover the courage to live authentically?

Alexis Kam

## About *Selfish Selfie*

“If you have two social-media accounts, perhaps you already live three lives.”

We are the so-called *digital nomads* — working in seaside cafés, joining video meetings from transient apartments, chatting with friends across continents while watching the sunrise.

In this age where reality and the virtual intertwine, “I” long to be admired, to be seen, to become an icon. Yet, amid this endless vortex of self-validation, the “I” begins to crumble, dissolving into a phantom that lives only in the gaze of others.

*Selfish Selfie* invites the audience into a journey of creation and reconstruction of identity. Dancers and actors shift between personas through light and projection, like data packets refreshing, fragmenting, and recombining along a digital path. The audience becomes a fellow traveller — scrolling through this fleeting “digital voyage.”

Welcome to this narcissistic, absurd world. When the lights come on, ask yourself: Is the autobiography you have worked so hard to write still a story faithful to who you truly are?



## Alexis Kam

Director and Choreographer

Born in Hong Kong and raised in Macao, Alexis began her dance training at the age of four. She graduated from the Macao Conservatory School of Dance and later from the Ballet Department of the Beijing Dance Academy. In the same year, she joined the Beijing LDTX Dance Company. She is the founder of AWPlanet “A Wonderful Player” and the initiator of the “Monkey Kam” Channel. Dedicated to cross-disciplinary creation, she explores the relationship between the body and multiple media — starting from dance, yet never confined to it.

In 2024, she was selected as the first resident artist under the “Plateau / Dance Beyond Borders” programme by the French Embassy in China and the National Dance Centre of France. In the same year, she also became a resident artist at Dance Base Yokohama (Japan). She was the invited choreographer for Hong Kong’s “Dynamic Dance Dialogue” programme in 2023, and one of the selected artists for the Asian Performing Arts Farm at the Tokyo Festival.





## Dynamic Wang

Video Design, AIGC Artist and Graphic Design

An art director, dance choreographer, visual and sound designer, Dynamic Wang is the founder of AWPlanet and brand design expert at ByteDance. His artistic practice spans dance, theatre, music, visual arts, and film, focusing on cross-disciplinary creation and media fusion.

In 2016, Wang joined the Beijing LDTX Dance Company as a guest choreographer. He was named *Unsplash Photographer of the Year* in both 2020 and 2024 in the experimental category. In the latter, he became a resident artist at Dance Base Yokohama (Japan). As an AI photographer, Wang's works are featured on the AI stock platform Lummi, and his *AWPortraitFL* model reached third place on Hugging Face's *Model of the Week* list in 2024, ranking among the world's most popular *Flux* models.



## Tang Fu Kuen

Dramaturgy

Tang Fu Kuen is an active figure on the international arts scene, with work spanning contemporary performing and visual arts across Europe and Asia. As a curator, producer, and dramaturg, he has participated in numerous cross-media and cross-cultural collaborations and commissioned creations.

He previously served as artistic and executive director of BIT Teatergarasjen in Bergen, Norway, and as artistic director of the Taipei Arts Festival. As a guest curator, he has contributed to major arts festivals and exchange platforms, including the Performing Arts Meeting in Yokohama (Japan), Indonesian Dance Festival, City of Women Festival (Slovenia), and the Berlin Crossing Festival.

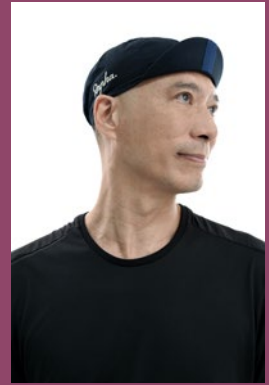
Tang curated the Singapore Pavilion at the 53<sup>rd</sup> Venice Biennale. In 2015, he organised the exhibition *Art Next Door* to commemorate the 50<sup>th</sup> anniversary of diplomatic relations between Singapore and Malaysia. In 2022, he curated *REFUSE*, a large-scale bio-art installation for the Singapore Art Museum's new site at Tanjong Pagar Park. He has also worked with UNESCO in Paris and the SEAMEO Regional Centre for Archaeology and Fine Arts in Bangkok on intangible heritage preservation.

## Liu Yiwei

Music



A music producer from Beijing, Liu Yiwei entered the field of electronic music composition and multimedia art in 2010. Under the project name *Far Infinity*, he began releasing techno and ambient music albums and performing live from 2014 onwards. In parallel, he has been exploring a wider sonic landscape across contemporary dance, experimental theatre, and performance art. His artistic drive and technical exploration are fuelled by an enduring curiosity and love for the world.



## Gabriel Fung Kwok Kee

Scenographer

A graduate of the Hong Kong Academy for Performing Arts, Fung has worked in stage design for over two decades, participating in more than 300 productions spanning dance, drama, opera, Cantonese opera, and multimedia performances. His works have travelled across major art festivals in Europe and North America, collaborating with prominent Hong Kong companies, festivals, and overseas institutions. He received both the Hong Kong Dance Alliance Dance Award and the Best Lighting Design Award from the Hong Kong Drama Awards in 2003.

In recent years, Fung has been actively engaged in creative projects worldwide, collaborating with the Guangdong Modern Dance Company, Guangzhou Ballet Troupe, Macao Arts Festival, and Canadian Stage in Toronto, among others. His works often merge stagecraft with interactive video installations. His cross-genre productions *Unveil the Night* and *Waiting for the Nightingale*, funded by the Hong Kong Arts Development Council, combine film, lighting, space, and live performance into immersive theatrical experiences.

## Wu Deyijia

Styling



Wu holds a Bachelor's degree in Art History from the Department of Visual Culture at Goldsmiths, University of London. With both theoretical grounding in contemporary art history and practical creative experience, Wu excels at deconstructing and translating visual languages, stylistic movements, and cultural symbols from art history into the visual narrative of film and performance. Drawing inspiration from social context, material culture, and our day-to-day life, Wu transforms period aesthetics into cinematic atmospheres, constructing scenographic worlds rich in emotion and depth. She has participated in the film productions *Sister*, *Post Truth*, and short films such as *NAOMANG* and *The End of the Tour*.



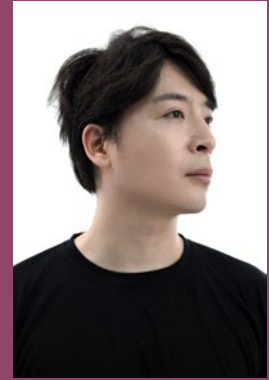
## Anna leong

Script Editing and Devising Performer

An actress and creator active across Macao, Hong Kong and Taiwan, Anna leong won Best Leading Actress (Tragedy/Drama) at the 23<sup>rd</sup> Hong Kong Drama Awards. She starred in the Macao feature film *I Want to Be a Plastic Chair*, which was selected for the Golden Horse Film Festival in 2023. Her directorial and screenwriting debut *KEEP LOOKING?* won Best Director and Best Original Screenplay at the 3<sup>rd</sup> Shih Hsin Award, and was officially selected for the 48<sup>th</sup> Drama International Short Film Festival (Greece), Bali International Short Film Festival, and several film festivals in Asia.

With over 80 stage and screen performances, Anna has in recent years expanded into directing and screenwriting for film and theatre. She is currently the head of Spark Theatre Group, creative director of Anna I. Production, a founding member of Theatre Styles, and co-founder of To Be Theatre (Hong Kong).

Facebook and Instagram: [annaieong](#)



## Endy Leong

Devising Performer

Active across theatre, film, and multimedia platforms, Endy Leong has participated in numerous stage productions in recent years, including the premiere of the Cantonese version of *Sweeney Todd*, *Family Music Theatre “Musical Magic Wand IV – Percussion vs. the Bull Demon King”* (Macao International Children’s Arts Festival), *Let No One Sleep* and *Twelfth Night in Macao* (Macao Arts Festival) in 2025, *Identity*, *Stephen Chow* and *Impression of Iec Long* (Macao Arts Festival) in 2024, and *The Pillowman* and *Cyrano* in 2023, *Nine Soundscapes* (Macao Arts Festival) and *The Flying Fisherwoman* in 2022, and the original musical *The Walk-in Family* commissioned by the Cultural Affairs Bureau in 2022.



## Lao Pui Lon

Devising Performer

A core member of Four Dimension Spatial and Max Dance Hall, Lao Pui Lon is active across various performing-arts platforms and productions, assuming roles such as creator, performer, and dance dramaturg. An artist who uses the body as his primary medium, he believes that the studio is a playground — a space for constant experimentation and bodily exploration. In recent years, Lao’s artistic practice has centred on issues of gender, the gaze and performativity, and the body within cultural contexts. Employing “loosening” as both dynamic and method, he playfully re-examines and redefines socially constructed symbols and meanings, dismantling and re-creating them through performance.





## Leong Pou Seng

Devising Performer

A native of Macao and graduate of the Taipei University of the Arts, Leong Pou Seng is currently a core member of Four Dimension Spatial. He approaches life through the dual lens of performer and creator, engaging in performing art as a means of exploring existence itself. Deeply interested in the relationship between the body and personal experience, Leong explores movement as a pathway toward greater self-understanding and awareness, transforming lived experience into performative expression.

## 創作及製作團隊

Equipa Criativa e de Produção

Creative and Production Team

導演及編舞

Encenadora e Coreógrafa  
Director and Choreographer

**金曉霖 Alexis Kam**

影像設計、AIGC藝術家及平面設計

Designer de Vídeo, Artista IA e Designer Gráfico  
Video Design, AIGC Artist and Graphic Design

**汪圓清 Dynamic Wang**

戲劇構作 · Dramaturgia · Dramaturgy

**鄧富權 Tang Fu Kuen**

音樂設計 · Música · Music

**劉一緯 Liu Yiwei**

舞台及燈光設計 · Cenografia · Scenographer

**馮國基 Gabriel Fung Kwok Kee**

造型設計 · Estética Teatral · Styling

**伍德一珈 Wu Deyijia**

文本整理 · Edição de Texto · Script Editing

**楊螢映 Anna leong**

創作演員 · Intérpretes-Criadores · Devising Performers

**楊螢映 梁展鴻 劉沛麟 梁保昇**

**Anna leong Endy Leong Lao Pui Lon Leong Pou Seng**

監製及影像技術協調  
Produção e Coordenação Técnica de Vídeo  
Producer & Video Technical Coordination

**鄺華歡 Erik Kuong Wa Fun**

執行監製 · Produtora Executiva · Executive Producer

**梁嘉慧 Bobo Leong Ka Wai**

舞台監督 · Contra-regra · Stage Manager

**陳薇琪 Veeky Tan Hwi Chee**

舞台、燈光設計助理  
Assistente de Iluminação e Palco  
Stage and Lighting Assistant

**譚樂棉 Talomi Tam Lok Min**

助理舞台監督 · Contra-regra Assistente · Assistant Stage Manager

**吳梓鈴 Annie Ng Chi Leng**

裝台技術統籌  
Coordenação Técnica de Montagem de Palco  
Setup Technical Coordination

**李榮杰、麥志輝**  
**Patrick Lei Weng Kit Mak Chi Fai**

音響工程師 · Engenheiro de Som · Sound Engineer

**區健朗 Ericsson Ao Kin Long**

錄音及混音 · Gravação e Mistura · Recording & Mixing

**鄺啟博 Zachary Kong**



澳門特別行政區政府文化局

INSTITUTO CULTURAL do Governo da Região Administrativa Especial de Macau